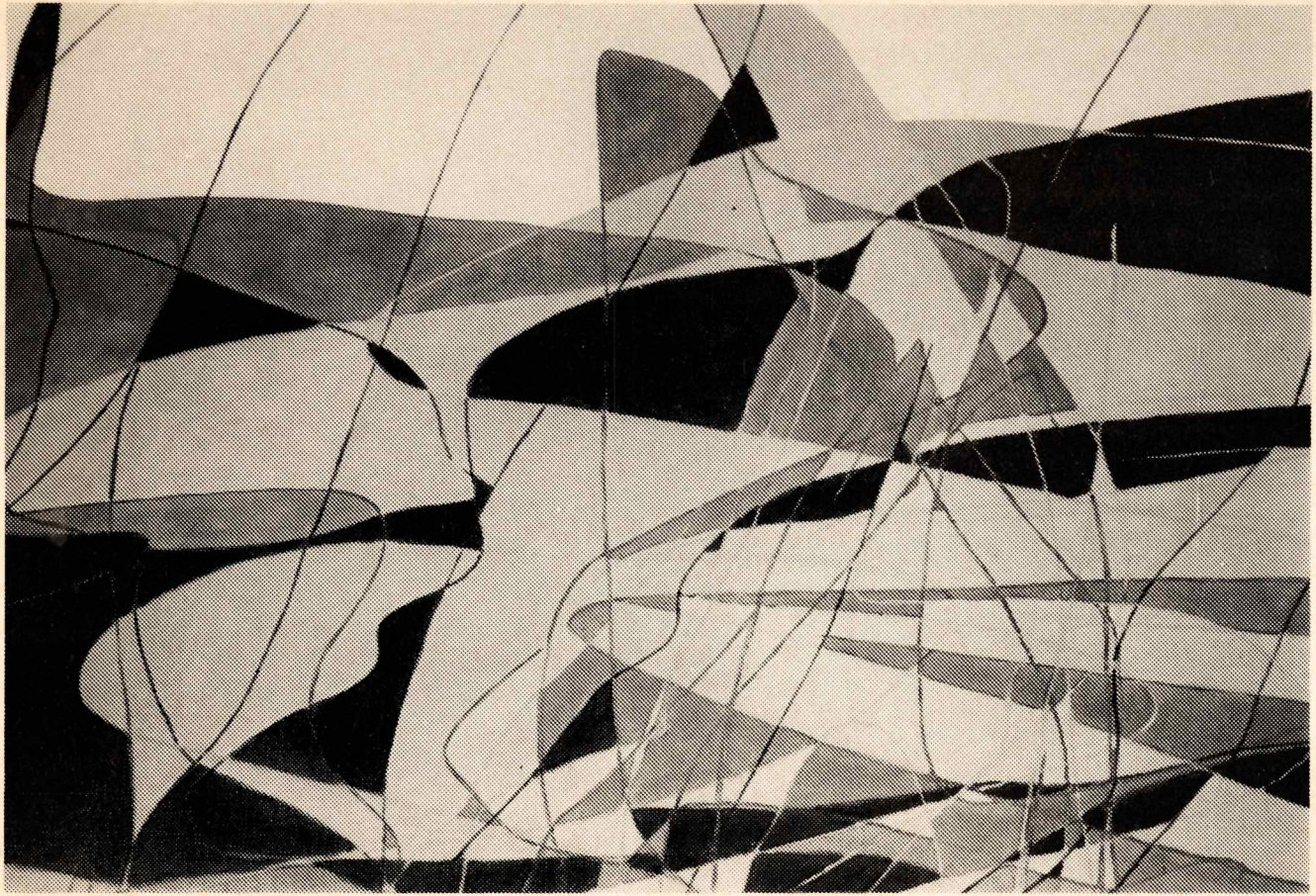

"Aurore Boréale I" - 2m x 1.50m - Huile sur toile / Oil on canvas - 1986 (détail)

PNINA GAGNON 18 MAI - 19 JUIN 1988

VERNISSAGE/OPENING: JEUDI 19 MAI/THURSDAY MAY 19 - 19-21HRES / 7 P.M. - 9 P.M.

AUBES 3935 et Consulat Général d'Israël / General Consulate of Israël

3935 St-Denis, Montréal, Qc H2W 2M4 et Aéroport International de Mirabel - Tél.: (514) 845-5078

AURORES BORÉALES

Je suis plus âgée que le pays
où je suis née.

J'appartiens à la génération
du désert.

C'est pourquoi je ne veux pas
m'attarder; je veux m'y
rendre, gagner du temps,
conquérir l'endroit.

L'Aurore Boréale envahit le ciel
au dessus des deux poles
-nord et sud- du globle.

Sa splendeur est le signe de
sa puissance.

Elle durera aussi longtemps que
le soleil et la terre.

PNINA GAGNON

ארבעים שנה

אני מבוגרת מהמדינה בה נולדתי .

אני שייכת לדור המדבר ולכן אין להתמהמה,

צריך להגיע ולנצח את הזמן והמקום .

זוהר הרקיע מבשר את השמים שמעל לקטב

הצפוני והדרומי של פרזור הארץ .

פשם יופיו מן כוחו ואורך חיין כזמן חיי השמש

והארץ .

פנינה גנינן

NORTHERN LIGHTS

I am older than the country
where I was born.

I belong to the dessert
generation.

That is why I have to hurry, that
is why I don't want to waste
time. I want to get where
I am going, to seize the
place and seize the moment.

Northern Lights invade the sky
above the northern and the
southern poles of the globe.

Their splendour is the measure
of their strength and will
last as long as the sun
and the earth.

PNINA GAGNON.

Aide Ministère des Affaires culturelles du Québec